ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

MEAT SLICER



- **RCFW**-110D-PRO

DE	Produktname:	FLEISCHSCHNEIDER
EN	Product name:	MEAT SLICER
PL	Nazwa produktu:	KRAJALNICA DO MIĘSA
CZ	Název výrobku	NÁŘEZOVÝ STROJ
FR	Nom du produit:	TRANCHEUSE À JAMBON
IT	Nome del prodotto:	AFFETTATRICE
ES	Nombre del producto:	CORTAFIAMBRES
HU	Termék neve	HÚSSZELETELŐ
DA	Produktnavn	SKÆREMASKINE TIL KØD
DE	Modell:	RCFW-110D-PRO
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Produktname	FLEISCHSCHNEIDER
Modell	RCFW-110D-PRO
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	550
Schutzart IP	IPX1
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe) [mm]	320x500x480
Gewicht [kg]	38,7
Betriebsdrehzahl [U/min]	96
Durchsatzleistung [kg]/h]	250

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH
DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.
	Recycelbares Produkt.
	**ACHTUNG**! oder **WARNUNG**! oder **BEACHTEN**! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Rotierende Elemente!
	Nothalt!
	Nur für internen Gebrauch.
	Geräte der Schutzklasse I.

 **ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.**

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die FLEISCHSCHNEIDER.

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Gerätes muss an die Steckdose angepasst sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist und das Gerät direktem Regen, nassem Straßenbelag und dem Betrieb in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Beschädigungen und Stromschlag.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf auf, was Sie machen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät verwenden.

b) Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, verwenden. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Bei Beschädigung oder Fehlfunktion des Geräts muss es sofort ausgeschaltet werden. Das Ereignis muss einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Bei Zweifeln an dem Funktionieren des Produkts oder wenn eine Beschädigung festgestellt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
f) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
g) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
h) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
i) Am Arbeitsplatz dürfen sich keine Kinder oder Unbefugte aufhalten. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
j) Die Sicherheitsaufkleber sind regelmäßig auf ihren Zustand zu prüfen. Wenn die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
k) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
l) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.

Beachten Sie! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie das Gerät bedienen.

2.3. Eigenschutz

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
b) Das Gerät darf von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, mit dem Gerät umzugehen, und die entsprechend geschult wurden, die diese Gebrauchsanweisung gelesen haben und über Sicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
c) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
d) Arbeiten dem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Stellen Sie vor dem Anschließen an eine Stromquelle sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, um ein versehentliches Wiedereinschalten zu verhindern.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Behalten Sie die Körperbalance und das Gleichgewicht zu jeder Zeit bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
g) Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel in einem rotierenden Teil der Maschine kann zu Verletzungen führen.
i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN / AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (er lässt sich weder ein- und noch ausschalten). Geräte, die mit dem Schalter nicht angesteuert werden können, sind gefährlich, dürfen nicht in Betrieb gesetzt werden und müssen repariert werden.
b) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen, Reinigungen und Wartungen vornehmen. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
d) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor Gebrauch reparieren.
f) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
h) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
i) Beim Transport und der Übertragung des Geräts vom Lager zum Einsatzort sind die Arbeitsschutzvorschriften für die manuelle Handhabung beim Transport zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Gerätes führen.
k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, es sei denn, das Gerät wurde vom Stromnetz getrennt.
l) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
o) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
p) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
q) Um Verletzungen vorzubeugen, muss man bei Wartungsarbeiten an der Maschine, und insbesondere bei der Wartung der Trennscheiben, immer vorsichtig vorgehen.

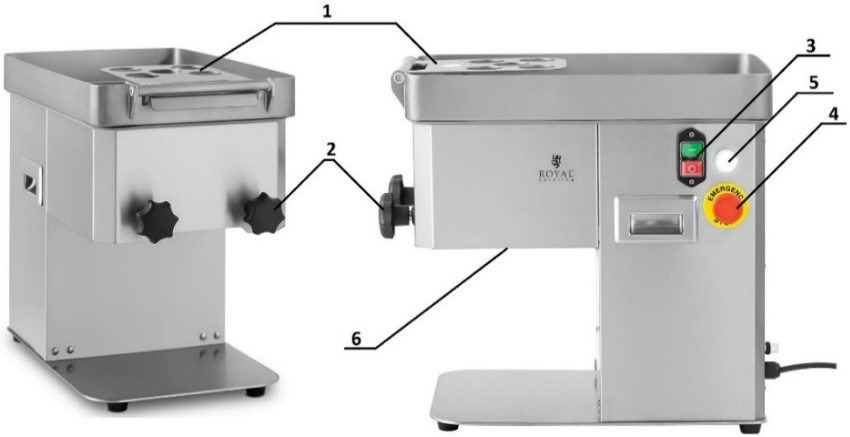
ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist für die Zerkleinerung von Lebensmitteln bestimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 – Öffnungen mit der Schutzabdeckung zur Fleischzuführung
2 – Befestigungsknöpfe des Schneidwerks
3 – Einschalttaste „I“/und Ausschalttaste „O“ des Gerätes
4 – Sicherheitsschalter
5 – Netzkontrollleuchte
6 – Auslauf der verarbeiteten Lebensmittel

3.2. Einrichtung vor Inbetriebnahme

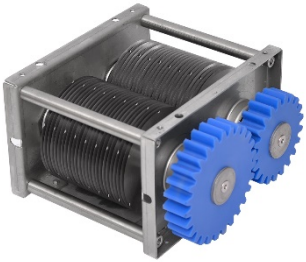
AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur sollte 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu jeder Wand des Geräts ein. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt!

Vor der ersten Benutzung sind alle Elemente auszubauen und zu waschen.

BAU UND ABBAU DES GERÄTES

Schneidwerk einbauen:



a) Heben Sie die Schutzabdeckung mit den Öffnungen für die Fleischzuführung an.
b) Lösen Sie die Befestigungsknöpfe der Klingen.
c) Setzen Sie das Schneidwerk in die Kammer ein. Schieben Sie die Klingen an die Rückwand der Kammer an.
d) Ziehen Sie die Befestigungsknöpfe der Klingen fest.
e) Senken Sie die Schutzabdeckung ab.
f) Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät

a) Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
b) Bereiten Sie einen Behälter vor und stellen ihn unter den Auslauf des Gerätes auf.
c) Starten Sie die Maschine durch das Drücken der „I“-Einschalttaste. Die Kontrolllampe wird aufleuchten.
d) Nach der Beendigung der Arbeit mit dem Gerät schalten Sie es mit der „0“-Taste aus. Die Kontrolllampe wird aufleuchten.
e) Trennen Sie das Netzkabel und reinigen die Maschine.

ACHTUNG! Durch das Anheben der Schutzabdeckung während des Betriebs des Gerätes wird der Mechanismus automatisch angehalten.

ACHTUNG! Die Maschine verfügt über einen Not-Aus-Sicherheitsschalter. Durch sein Drücken wird das gesamte Gerät gestoppt. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, ist die Not-Aus-Taste entgegen den Uhrzeigesinn zu drehen.

ACHTUNG! Um den Betrieb des Gerätes nicht zu stören, sollten die zur Verarbeitung vorbereiteten Lebensmittel keine Knochen enthalten.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen, Zubehörteile austauschen oder wenn es nicht gebraucht wird.
   - Warten Sie ab, Warten, bis die rotierenden Teile zum Stillstand kommen.

b) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.

c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

d) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.

e) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.

f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.

h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.

i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

j) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.

k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.

l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

m) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Produkten, Verdünnern, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

n) Das Schneidwerk des Gerätes muss man täglich reinigen.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Nach der Nutzungsbeendigung darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern es muss einer Sammel- und Recyclingstelle von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Kunststoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Dank der Wiederverwendung, dem Einsatz von Materialien oder anderen Formen der Verwendung von gebrauchten Geräten leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Die Informationen über die zuständige Entsorgungsstelle von Altgeräten bekommen Sie bei örtlichen Behörden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Maschine startet nach dem Drücken der Einschalttaste „I“ nicht	1. Keine Stromversorgung 2. Die Spannungsversorgung ist unterbrochen	1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose 2. Sicherungen prüfen
Der Motor funktioniert nicht richtig oder überhitzt	1. Zu kleine Spannung in den Steckdosen	1. Prüfen Sie die Spannung in den Steckdosen
Der Auslauf des Gerätes überhitzt oder es wird kleinere Menge des Produkts verarbeitet	1. Das Schneidwerk ist stumpf geworden	1. Schneidmesser schärfen

Technical data

Parameter description	Parameter value
Name of the product	MEAT SLICER
Model	RCFW-110D-PRO
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	550
IP Code	IPX1
Dimensions (Width / Depth / Height) [mm]	320x500x480
Weight [kg]	38.7
Operational speed [rpm]	96
Capacity [kg]/h	250

1. General description

These instructions are intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND UNDERSTAND THEM BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the device, care should be taken to operate and maintain the device correctly in accordance with the instructions. The technical data and specifications contained in these instructions are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement. Taking technological progress and the possibility to reduce noise into account, the device is designed and built so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product meets the requirements of relevant safety standards.

	Read the instructions before use.
	Recyclable product.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!
	CAUTION! Rotating parts!
	Emergency Stop!
	For indoor use only.
	A protection class I device.



The original version of the instructions is the German version. Other language versions are translations from German.

2. Safe use

**CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and instructions refers to the MEAT SLICER.

2.1. Electrical safety

a) The device plug must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed items such as tubes, radiators, heaters and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed and touches the device exposed to direct rain, wet floor and humid environment. If water penetrates into the device, there is an increased risk of damage to the device and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cable in a wrong way. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the device in a wet environment, use a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cable is damaged or shows clear signs of wear. A damaged power cable should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug or device itself in water or other liquid. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. Safety in the work area

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an area with a risk of explosion, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device produces sparks which can ignite dust or vapours.
c) In the event of damage or malfunction of the device, it must be switched off immediately and the incident must be reported to an authorised person.
d) If in doubt as to whether the product is working properly or if you detect damage, contact the manufacturer's service.
e) Repairs of the product may only be carried out by the manufacturer's service. Do not carry out repairs yourself!
f) If in doubt as to whether the device is working properly, contact the manufacturer's service.
g) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not carry out repairs yourself!
h) In the event of fire or fire, use only powder or snow (CO_2) extinguishers to extinguish fire in the device where there is voltage.

i) No children or unauthorised persons are allowed in the work area. (Lack of attention may result in loss of control over the device).
j) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
k) Keep these instructions for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the instructions for use must be handed over together with the device.
l) Keep packaging parts and small assembly parts out of the reach of children.
m) Keep the device away from children and animals.

Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.3. Personal safety

a) Do not operate the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might impair your ability to operate the device.
b) The device may only be operated by persons who are physically fit, capable of handling the device and who have been adequately trained, who have read these instructions and have received training in health and safety.
c) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by them on how to operate the device.
d) A short moment of distraction during operation may lead to serious personal injury.
e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the OFF position before connecting the device to the power source.
f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance at all times during operation. This allows for better control of the device in unexpected situations.
g) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
h) Remove all adjusting tools or keys before turning the device on. A tool or key left in the rotating part of the device may cause injury.
i) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe use of the device

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch on and off). Devices that cannot be controlled by the switch are dangerous, must not be operated and must be repaired.

b) Pull the plug out of the socket before making adjustments, changing accessories or storing the device. This preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) The device must be disconnected from the power supply before adjustment, cleaning and maintenance. This preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) Keep unused devices out of the reach of children and anyone not familiar with the device or these instructions. Devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in good working order. Before each use, check for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Repair and maintenance of the device should be carried out by qualified persons using only original spare parts. This will ensure a safe use of the device.
h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen any screws.
i) When transporting and moving the device from the place of storage to the place of use, follow the health and safety regulations for manual transport that apply in the country in which the device is used.
j) Avoid situations where the device stops under heavy load during operation. This can cause overheating of the drive elements and subsequent damage to the device.
k) Do not touch moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the power supply.
l) Do not move, shift or rotate the device during operation.
m) Clean the device regularly to prevent the permanent accumulation of dirt.
n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
o) It is forbidden to tamper with the device in order to change its parameters or construction.
p) Keep the device away from sources of fire and heat.
q) In order to prevent injuries, care should always be taken when carrying out maintenance work, especially on the cutting discs.

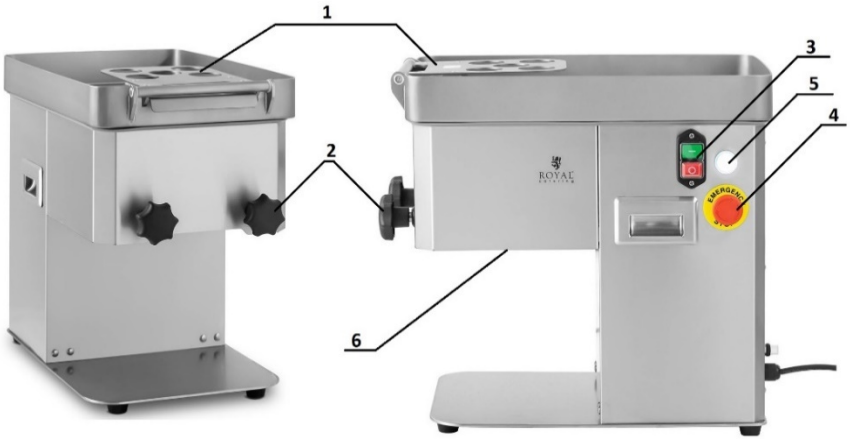
**CAUTION! Although the device has been designed to be safe and has been equipped with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a small risk of accident or injury when operating the device. Caution and common sense are advised when using the device.**

3. Rules of use

The product is intended for even cutting of food products.

The user is responsible for any damage caused by improper use.

3.1. Description of the device



1 – Openings with protection shield for meat feeding
2 – Knobs for the assembly of the cutting mechanism
3 – Switch on “I”/off “O” button
4 – Safety switch
5 – Power indicator light
6 – Outlet for the processed food product

3.2. Preparation for work

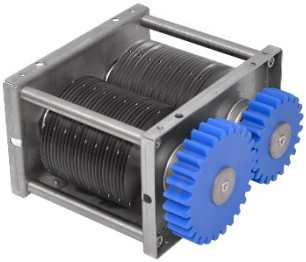
LOCATION OF THE DEVICE

The ambient temperature should not exceed 40°C and the relative humidity should not exceed 85%. Position the device in a way that allows for good air circulation. Maintain a minimum distance of 10 cm from any wall. Keep the device away from any hot surfaces. Always operate the device on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities. Position the device in such a way that the power supply plug can be reached at any time. Make sure that the device's power supply corresponds to the data on the rating plate!

Prior to first use disassemble all elements and wash them.

DEVICE ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

Assembly of the cutting mechanism:



a) Lift the protection shield with openings for meat feeding.
b) Loosen the blade assembly knobs.
c) Insert the cutting mechanism inside the chamber. Push the blades to the rear wall of the chamber.
d) Tighten on the blade assembly knobs.
e) Drop the protection cover.
f) The disassembly is done in reverse order to its assembly.

3.3. Working with the device

a) Connect the power supply cable to the power socket.
b) Prepare the container and place it under the outlet of the device.
c) Switch the machine on by pressing the “I” (on) button. The indicator light will turn on.
d) After the operation of the device is completed, switch the device off by pressing the “0” switch. The indicator light will turn on.
e) Disconnect the power supply cable and clean the machine.

NOTE! Lifting the protective cover with openings during operation of the device will result in the automatic stop of the mechanism.

NOTE! The machine features an emergency switch. Pressing it results in stopping of the operation of the entire device. To restart the device, turn the emergency button clockwise.

CAUTION! In order not to disturb operation of the device, the preconditioned food products intended for cutting should not include bones.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the device is not in use, pull the power supply plug and let the device cool down completely.
   - Wait until the spinning elements stop.

b) Before cleaning and when the device is not in use, pull the power supply plug.
c) Use only non-corrosive agents for cleaning the surface.
d) Only mild cleaning agents designed for cleaning surfaces which come into contact with food may be used to clean the device.
e) After each cleaning, all components should be well dried before the device is used again.
f) Store the device in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
g) Do not spray the device with a stream of water and do not immerse it in water.
h) Ensure that no water enters through the ventilation openings in the housing.
i) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
j) Regularly inspect the device for technical failure and damage.
k) Use a soft cloth for cleaning.
l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or metal scraper) as these may damage the surface of the device.
m) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as they may damage it.
n) Clean the cutting mechanism of the device every day.

DISPOSAL OF USED DEVICES

At the end of its service life, this product must not be disposed of with normal household waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is shown by the symbol placed on the product, operating manual or the packaging. The materials used in the device can be reused according to their intended use. By reusing materials or conducting other forms of using used devices, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with information about the appropriate point for disposal of used devices.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The machine does not switch on after	1. No power supply 2. Power outage.	1. Connect the power supply cable to the power socket 2. Check fuses

the “I” (on) button is pressed		
The motor is working incorrectly or is overheating	1. Voltage in the power supply sockets too low	1. Check the power supply in the sockets
The device outlet is overheating or the processed quantity of product is lower	1. The cutting mechanism has become blunt	1. Sharpen the cutting blades

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	KRAJALNICA DO MIĘSA
Model	RCFW-110D-PRO
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	550
Klasa ochrony IP	IPX1
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	320x500x480
Ciężar [kg]	38.7
Prędkość pracy [obr/min]	96
Przepustowość [kg]/h]	250

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Zatrzymanie awaryjne!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenia I klasy ochronności.



Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do KRAJALNICA DO MIĘSA.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
g) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

h) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
i) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
d) pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

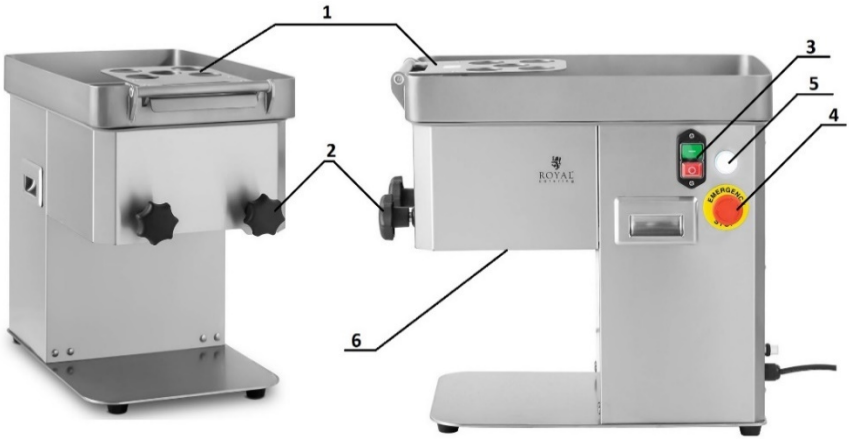
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) W celu zapobiegania skaleczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia, a w szczególności tarczy tnących.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt służy do równomiernego rozdrabniania produktów spożywczych.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Otwory z ochronną osłoną do podawania mięsa
2 – Pokrętła mocowania mechanizmu tnącego
3 –Przycisk włączenia „I”/wyłączenia „O” urządzenia
4 – Wyłącznik bezpieczeństwa
5 – Kontrolna lampka zasilania
6 – Wylot przetworzonego produktu spożywczego

3.2. Przygotowanie do pracy

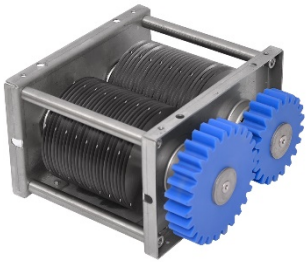
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je.

MONTAŻ I DEMONTAŻ URZĄDZENIA

Instalacja mechanizmu tnącego:



a) Unieść ochronną osłonę z otworami do podawania mięsa.
b) Rozluźnić pokrętła mocowania ostrzy.
c) Osadzić mechanizm tnący wewnątrz komory. Dosunąć ostrza do tylnej ściany komory.
d) Przykręcić pokrętła mocowania ostrzy.
e) Opuścić ochronną pokrywę
f) Demontaż następuje w sposób odwrotny do instalacji.

3.3. Praca z urządzeniem

a) Podłączyć przewód zasilający do gniazda elektrycznego.
b) Przygotować pojemnik i ustawić pod wylotem urządzenia.

c) Uruchomić maszynę poprzez przyciśnięcie przycisku włączenia „I”. Kontrolna lampka zaświeci się.
d) Po zakończonej pracy wyłączyć urządzenie poprzez przyciśnięcie wyłącznika „0”. Kontrolna lampka zaświeci się.
e) Odłączyć przewód zasilający oraz wyczyścić maszynę.

UWAGA! Uniesienie ochronnej pokrywy z otworami podczas pracy urządzenia skutkować będzie automatycznym zatrzymaniem mechanizmu.

UWAGA! Maszyna posiada awaryjny wyłącznik bezpieczeństwa. Przyciśnięcie powoduje zatrzymacie pracy całego urządzenia. Aby ponownie uruchomić urządzenie należy obrócić przycisk awaryjny w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

UWAGA! Aby nie zakłócać pracy urządzenia, wstępnie przygotowane produkty spożywcze do rozdrobnienia nie powinny zawierać kości.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
   - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
i) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
j) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

l) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
m) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
n) Należy czyścić mechanizm tnący urządzenia codziennie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Maszyna nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku włączenia „I”	1.Brak zasilania 2. Przerwa w zasilaniu	1. Podłączyć przewód zasilania do gniazda elektrycznego 2. Sprawdzić bezpieczniki
Silnik działa nieprawidłowo lub przegrzewa się	1.Zbyt małe napięcie w gniazdach zasilania	1.Sprawdzić zasilanie w gniazdkach elektrycznych
Wylot urządzenia przegrzewa się lub obrobiona ilość produktu jest mniejsza	1.Mechanizm tnący uległ stępieniu	1.Naostrzyć noże tnące

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	NÁŘEZOVÝ STROJ
Model	RCFW-110D-PRO
Napájecí napětí [V~] / Kmitočet [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	550
Stupeň krytí IP	IPX1
Rozměry(Šířka / Hloubka / Výška)[mm]	320x500x480
Hmotnost [kg]	38,7
Pracovní rychlost [ot./min]	96
Kapacita [kg]/h]	250

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko, které vyplývá z hlukových emisí, omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky odpovídajících bezpečnostních norem.

	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	**POZNÁMKA!** nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	POZOR! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Točivé prvky!
	Nouzové zastavení!
	K použití pouze uvnitř místností.
	Zařízení třídy ochrany I.



Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání

**POZOR!** Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká NÁŘEZOVÝ STROJ.

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topení, kotle a ledničky. Pokud je lidské tělo uzemněno a dotýká se zařízení, které je vystaveno přímému působení deště, mokrého povrchu a práce ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Průnik vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Je zakázáno dotýkat se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Nepoužívejte elektrický vodič nesprávným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte pro přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Dodržujte dostatečnou vzdálenost elektrického vodiče od tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané elektrické vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisní organizací výrobce.
g) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj událostí a řiďte se zdravým rozumem.
b) Nepoužívejte zařízení v zóně s rizikem výbuchu, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prášků. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Pokud zjistíte poškození, nebo že zařízení nepracuje správně, okamžitě jej vypněte a oznamte tuto skutečnost oprávněné osobě.
d) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje správně, kontaktujte servis výrobce.

g) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
h) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje.
i) Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
j) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s bezpečnostními pokyny a informacemi. Pokud jsou nálepky nečitelné, vyměňte je.
k) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
l) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
m) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.
b) Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné jeho obsluhy a odpovídajícím způsobem proškolené, které se seznámily s tímto návodem a byly proškoleny v rozsahu bezpečnosti a hygieny práce.
c) Stroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné tento stroj obsluhovat.
d) práce zařízením. Chvilková nepozornost během práce se zařízením může vést k vážným úrazům.
e) Abyste předešli náhodnému uvedení do provozu, ujistěte se před připojením ke zdroji napájení, že je vypínač v poloze vypnuto.
f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Umožňuje to lepší zvládnutí zařízení v neočekávaných situacích.
g) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
h) Před zapnutím stroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části stroje může způsobit zranění.
i) Zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ON/OFF nepracuje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nelze ovládat pomocí vypínače, jsou nebezpečná, nemohou pracovat a musí být opravena.
b) Před zahájením nastavování, výměny příslušenství nebo ukončení práce se zařízením vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takovéto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného uvedení zařízení do provozu.
c) Před zahájením nastavování, čištění a údržby je nutné zařízení odpojit od napájení. Takovéto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného uvedení zařízení do provozu.
d) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravny.
f) Chraňte zařízení před dětmi.
g) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
h) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
i) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho skladování na místo používání musí být zohledněny pravidla bezpečnosti a hygieny práce, která se týkají manuální práce při dopravě a přepravě, a která jsou platná ve státě, v němž jsou zařízení používána.
j) Vyhýbejte se situacím, kdy se zařízení během práce zastavuje vlivem jeho příliš velkého zatížení. Může to způsobit přehřívání se pohonných prvků a v konečném důsledku poškození zařízení.
k) Je zakázáno dotýkat se pohyblivého příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od napájení.
l) Zařízení, které je v provozu, je zakázáno posouvat, přemísťovat a otáčet.
m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
n) Zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
p) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
q) Abyste předešli zranění, buďte při provádění údržby vždy opatrní, zejména při údržbě řezných kotoučů.

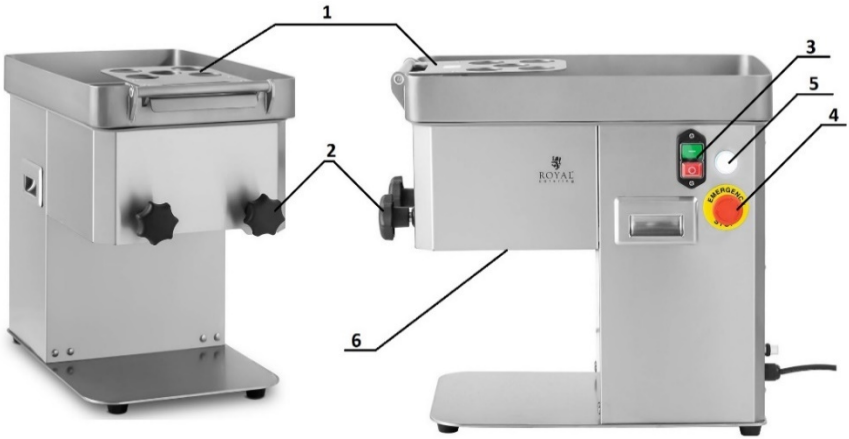
POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Výrobek se používá pro rovnoměrné mletí potravinářských výrobků.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



1 - Otvory s ochranným krytem pro podávání masa
2 - Knoflíky pro připevnění řezacího mechanismu
3 - Tlačítko zapnutí „I”/vypnutí „O” zařízení
4 - Bezpečnostní spínač
5 - Indikátor napájení
6 - Výstup zpracovaných potravin

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

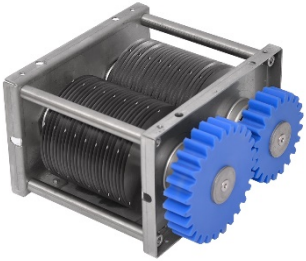
Teplota okolí nesmí překračovat 40°C a relativní vlhkost nesmí překračovat 85%. Zařízení postavte tak, aby byla zaručena dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a

suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce. Zařízení umístěte tak, abyste měli kdykoliv přístup k síťové zásuvce. Zapamatujte si, že napájení elektrickou energií musí odpovídat jmenovitým hodnotám uvedeným na výrobním/typovém štítku!

Před prvním použitím rozeberte všechny součásti a umyjte je.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Instalace řezacího mechanismu:



a) Zvedněte ochranný kryt s otvory pro podávání masa.
b) Uvolněte držáky čepele.
c) Vložte řezací mechanismus do komory. Zatlačte čepele na zadní stěnu komory.
d) Upevněte držáky čepele.
e) Sklopte ochranný kryt
f) Demontáž se provádí opačným způsobem než montáž.

3.3. Práce se zařízením

a) Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
b) Připravte si nádobu a umístěte ji pod výstupem zařízení.
c) Spusťte zařízení stisknutím tlačítka zapínání "I". Kontrolka se rozsvítí.
d) Po ukončení práce vypněte zařízení stisknutím spínače "0". Kontrolka se rozsvítí.
e) Odpojte napájecí kabel a vyčistěte stroj.

POZOR! Zvednutím ochranného krytu s otvory během provozu zařízení dojde k automatickému zastavení mechanismu.

POZOR! Stroj má nouzový bezpečnostní spínač. Po stisknutí přestane zařízení fungovat. Chcete-li zařízení znovu nastartovat, otočte nouzové tlačítko ve směru hodinových ručiček.

POZOR! Aby nedošlo k narušení provozu zařízení, předem připravené potravinářské výrobky pro mletí by neměly obsahovat kosti.

3.4. Čištění a údržba

a) Před každým čištěním, nastavováním, výměnou vybavení, a také pokud zařízení není používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
   - Počkejte, až se rotující prvky zastaví.

b) Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.

c) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.

d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určené pro mytí povrchů, které mají kontakt s potravinami.

e) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.

f) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

g) Je zakázáno čistit zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.

h) Mějte na paměti a dbejte, aby se přes větrací otvory, které jsou na krytu zařízení, nedostala dovnitř voda.

i) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.

j) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.

k) K čištění používejte měkký hadřík.

l) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.

m) Nečistěte zařízení látkami s kyselým pH, prostředky určenými pro použití v lékařství, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to vést k poškození zařízení.

n) Je nutné každý den čistit řezací mechanismus zařízení.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Po skončení životnosti nesmí být tento výrobek likvidován společně s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro

recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály použité v zařízení lze znovu použít v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, opětovným použitím materiálů nebo jinými formami použití použitých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o vhodném místě likvidace použitého zařízení poskytne místní správa.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Činnost
Zařízení se nespustí po stisknutí tlačítka zapínání „I"	1. Žádné napájení 2. Přerušení napájení	1. Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky 2. Zkontrolujte pojistky
Motor nefunguje správně nebo se přehřívá	1.Příliš nízké napětí v elektrických zásuvkách	1.Zkontrolujte napájení v elektrických zásuvkách
Výstup zařízení se přehřívá nebo množství zpracovaného produktu je menší	1. Řezací mechanismus je tupý	1. Naostřete řezací nože

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	TRANCHEUSE À JAMBON
Modèle	RCFW-110D-PRO
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	550
Degré de protection IP	IPX1
Dimensions (Largeur / Profondeur / Hauteur)[mm]	320x500x480
Poids [kg]	38,7
Vitesse de rotation [tours /min]	96
Débit [kg]/h]	250

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'appareil a été conçu et construit de manière à réduire au niveau le plus bas le risque résultant des émissions sonores.

Signification des symboles

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **RAPPEL !** décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	Arrêt d'urgence !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	Ière Classe de protection.

 **ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.**

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne le TRANCHEUSE À JAMBON.

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.

c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

g) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent brûler la poussière et les vapeurs.
c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
d) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
e) La réparation du produit ne peut être effectuée que par le service du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
f) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
g) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
h) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
i) Aucun enfant ou personne non autorisée ne peut rester sur le lieu de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'équipement.)
j) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
k) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
l) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
m) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

Important ! Protéger les enfants et les autres personnes lors du fonctionnement de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) Seules les personnes physiquement aptes, capables de l'utiliser, correctement formées, qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi et qui ont été formée en matière de la santé et de sécurité au travail peuvent utiliser cette machine.
c) La machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (dont les enfants) dont les facultés psychiques, sensorielles et mentales sont limitées ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées relatives à une bonne utilisation de l'appareil.
d) Utilisation de l'appareil Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.

e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
g) Évitez de porter des vêtements amples ou un bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent coincer dans les éléments mobiles.
h) Retirez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre la machine en marche. Un outil ou une clé laissée dans la partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Avant de régler, remplacer l'équipement ou ranger l'appareil, il est important de retirer la fiche de la prise. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête en raison d'une surcharge importante lors de son fonctionnement. Cela peut entrainer une surchauffe des éléments d'entrainement et endommager l'appareil.

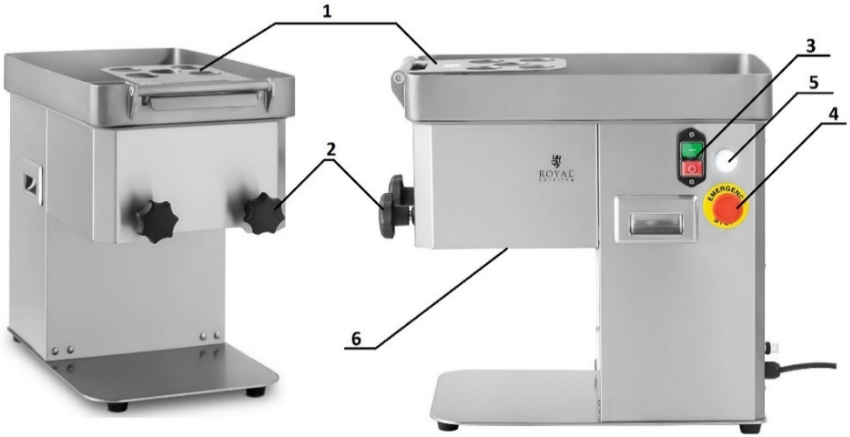
k) Il est interdit de toucher les éléments et les accessoires mobiles à moins que l'appareil soit débranché.
l) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
p) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
q) Pour éviter les blessures, faites toujours preuve de prudence lors des travaux de maintenance du dispositif, en particulier ceux concernant les disques de coupe.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Ce produit est conçu pour broyer les produits alimentaires.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



1 – Ouverture d'entrée de viande dotée d'une protection
2 – Bouton tournant du mécanisme coupant
3 – Bouton de démarrage « I »/d'arrêt « O »
4 – Interrupteur d'urgence
5 – Voyant d'alimentation
6 – Sortie du produit alimentaire traité

3.2. Préparation au fonctionnement

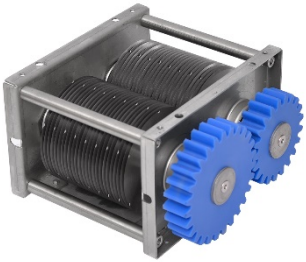
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez le dispositif sur une surface plane, stable, propre, résistant au feu et sèche hors de portée des enfants et des personnes dont les facultés psychiques, sensorielles et mentales sont limitées. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, enlevez et lavez tous les éléments.

INSTALLATION ET DÉSASSEMBLAGE

Installation du mécanisme coupant :



a) Soulevez la protection dotée d'ouvertures d'entrée de viande.
b) Dévissez les boutons rotatifs de fixation des lames.
c) Implantez le mécanisme coupant à l'intérieur de la chambre. Rapprochez les lames vers la paroi arrière de la chambre.
d) Vissez les boutons rotatifs de fixation des lames.
e) Descendez la protection.
f) Pour désassembler, procédez dans l'ordre inverse à l'installation.

3.3. Utilisation du dispositif

a) Branchez le câble d'alimentation à la prise électrique.
b) Préparez un bac au-dessous de la sortie de la machine.
c) Mettez la machine en marche en appuyant sur le bouton de démarrage « I ». Le voyant s'allume.
d) Après avoir terminé le travail, éteignez le dispositif en appuyant sur le bouton d'arrêt « 0 » Le voyant s'allume.
e) Débranchez le câble d'alimentation et nettoyez la machine.

ATTENTION ! En soulevant le couvercle de protection doté d'ouvertures en cours du fonctionnement de l'appareil peut entrainer l'arrêt du mécanisme.

'ATTENTION ! La machine est munie de l'interrupteur d'urgence. L'appui sur l'interrupteur entraine l'arrêt de la machine. Pour redémarrer la machine, tournez l'interrupteur d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION ! Pour ne pas perturber le fonctionnement de la machine, les produits préparés pour le broyage ne doivent pas contenir les os.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement.

- Attendez l'arrêt des éléments rotatifs.

b) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
e) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
f) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
g) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
h) Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas dans les ouvertures de ventilation du boîtier.
i) Les évents doivent être nettoyés avec une brosse et de l'air comprimé.
j) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
k) Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le dispositif.
l) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
m) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
n) Nettoyez le mécanisme coupant tous les jours.

ÉLIMINATION DES DISPOSITIFS USAGÉS

À la fin de durée de vie, ne pas éliminer le produit avec les déchets ménagers. Apportez-le au point de collecte et de recyclage du matériel électrique et électronique. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage en informe. Les matériaux utilisés pour la fabrication du matériel peuvent être réutilisés conformément à leur désignation. Grâce à la réutilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation du matériel usagé, vous contribuez à la protection de l'environnement.

Pour de plus amples informations relatives à l'élimination du matériel usagé, veuillez-vous adresser à l'administration locale.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Opérations

La machine ne démarre pas après l'appui sur le bouton de démarrage « I »	1. Panne d'électricité 2. Coupure d'alimentation électrique	1. Branchez le câble d'alimentation à la prise électrique 2. Contrôlez les fusibles.
Le moteur ne fonctionne pas correctement ou surchauffe	1.Tension trop basse dans les prises électriques	1.Vérifiez la tension dans la prises électriques
La sortie de la machine surchauffe ou la quantité du produit traité est moindre.	1.Mécanisme coupant est émoussé	1.Affûtez les lames

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	AFFETTATRICE
Modello	RCFW-110D-PRO
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	550
Grado di protezione IP	IPX1
Dimensioni (Larghezza/Profondità/Altezza) [mm]	320x500x480
Peso [kg]	38,7
Velocità di esercizio [giri/minuto]	96
Portata [kg]/h]	250

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace dell'apparecchio, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è stato progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia limitato al livello più basso.

Significato dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti delle apposite norme di sicurezza.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto soggetto al riciclaggio.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDATI!** che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Tensione elettrica pericolosa!
	ATTENZIONE! Organi in movimento!
	Arresto d'emergenza!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.
	Apparecchi del I grado di protezione.

 **ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.**

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'utilizzo

ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendio e/o causare gravi danni corporei o morte.

La parola "apparecchio" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni, si riferisce al AFFETTATRICE.

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina dell'apparecchio deve essere compatibile con la presa. Non modificare in alcun modo la spina. Le spine originali e le prese compatibili, ridurranno il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare gli elementi collegati a massa, quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a massa e viene a contatto con l'apparecchio esposto all'azione diretta della pioggia, con la superficie bagnata e che lavora in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamenti e scosse elettriche.

c) Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.

d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per rimuovere la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se è inevitabile utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, è necessario utilizzare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dall'assistenza tecnica del produttore.

g) Per evitare le scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina né l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.

2.2. Sicurezza nel luogo di lavoro

a) Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti. Occorre prevedere gli eventi, badare a quello che si fa e usare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio.

b) Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. L'apparecchio genera scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
c) In caso di danneggiamento o malfunzionamento dell'apparecchio, spegnerlo immediatamente e comunicarlo alla persona competente.
d) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento dell'apparecchio o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
f) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento dell'apparecchio, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
g) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
h) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere l'apparecchio sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
i) Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini e persone non autorizzate. (La disattenzione può causare la perdita del controllo dell'apparecchio).
j) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni relative alla sicurezza. Se gli adesivi sono illeggibili, occorre sostituirli.
k) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se l'apparecchio dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
l) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
m) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre l'apparecchio è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione dell'apparecchio.
b) L'apparecchio deve essere utilizzato da persone fisicamente idonee, capaci di utilizzarlo e che sono state adeguatamente istruite, che conoscono le istruzioni e che sono state formate in materia di sicurezza ed igiene sul luogo di lavoro.
c) L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.

d) Occorre essere attenti, usare il buon senso durante l'utilizzo dell'apparecchio. Un attimo di distrazione durante il lavoro, può essere causa di serie lesioni corporee.
e) Per evitare un avviamento accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
f) Non sopravvalutare le tue capacità. Mantieni il corpo bilanciato e in equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
g) Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
h) Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'apparecchio. Uno strumento o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono causare lesioni.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). Gli apparecchi che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
b) Prima di eseguire la regolazione, la sostituzione degli accessori o lasciare l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Questa misura preventiva riduce il rischio di accensione accidentale.
c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di accensione accidentale.
d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. Gli apparecchi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
e) Mantenere l'apparecchio in buono stato tecnico. Prima di ogni attività, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danneggiamenti, far riparare l'apparecchio prima dell'utilizzo.
f) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione degli apparecchi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.

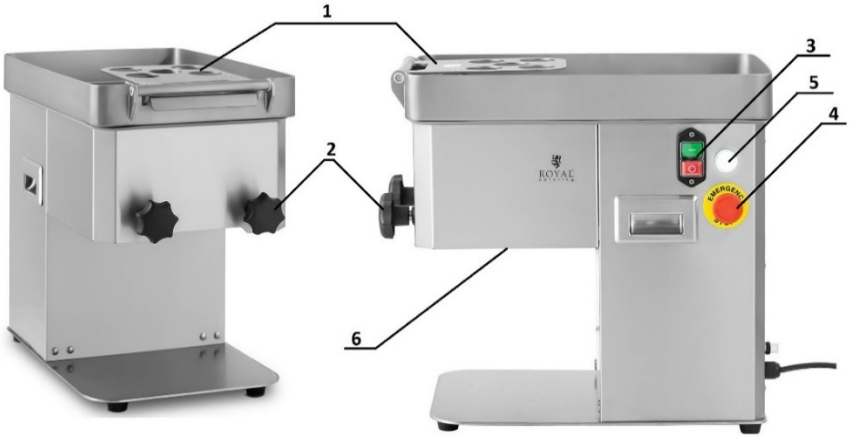
i) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, tenere conto delle norme di salute e sicurezza sul lavoro relative alle operazioni manuali di trasporto in vigore nel paese in cui vengono utilizzati gli apparecchi.
j) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto carico eccessivo mentre è in funzione. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti di propulsione e il conseguente danneggiamento dell'apparecchio.
k) Non toccare le parti o gli accessori mobili, a meno che l'apparecchio sia stato scollegato dall'alimentazione.
l) È vietato spostare, cambiare la posizione e girare l'apparecchio mentre è in funzione.
m) Pulire regolarmente l'apparecchio per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
n) L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
o) È vietato apportare modifiche alla struttura dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere l'apparecchio lontano da fonti di fuoco e calore.
q) Per prevenire le lesioni, occorre prestare molta attenzione durante le operazioni di manutenzione dell'apparecchio, in particolare dei dischi da taglio.

ATTENZIONE! Nonostante l'apparecchio sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo dell'apparecchio. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Regole d'utilizzo

Il prodotto serve per tritare uniformemente i prodotti alimentari.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione dell'apparecchio



1 – Fori con coperchio protettivo per inserire la carne
2 – Manopole per fissare il meccanismo da taglio
3 – Pulsante di accensione “I”/spegnimento “O” dell’apparecchio
4 – Interruttore di sicurezza
5 – Spia di alimentazione
6 – Uscita del prodotto alimentare lavorato

3.2. Preparazione all’utilizzo

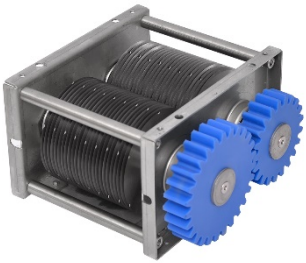
POSIZIONAMENTO DELL’APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l’umidità relativa non deve superare l’85%. Posizionare l’apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell’aria. Mantenere una distanza minima di 10 cm da ciascuna parte dell’apparecchio. Tenere l’apparecchio lontano da superfici calde. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte. L’apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina di rete sia sempre raggiungibile. Ricordarsi che l’alimentazione dell’apparecchio deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti gli elementi e lavarli.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL’APPARECCHIO

Montaggio del meccanismo da taglio:



a) Sollevare il coperchio protettivo con fori per inserire la carne.
b) Allentare le manopole di fissaggio delle lame.
c) Posizionare il meccanismo da taglio all'interno del vano. Avvicinare le lame alla parete posteriore del vano.
d) Girare le manopole di fissaggio delle lame.
e) Abbassare il coperchio protettivo.
f) Eseguire lo smontaggio in modo inverso al montaggio.

3.3. Utilizzo dell'apparecchio

a) Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
b) Preparare un recipiente e posizionarlo sotto l'uscita dell'apparecchio.
c) Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione "I". Si accenderà la spia.
d) Al termine spegnere l'apparecchio premendo il pulsante "0". Si accenderà la spia.
e) Staccare il cavo di alimentazione e pulire l'apparecchio.

ATTENZIONE! In caso di sollevamento del coperchio protettivo con i fori durante l'utilizzo dell'apparecchio, il meccanismo si arresterà automaticamente.

ATTENZIONE! L'apparecchio è dotato di interruttore di emergenza. Premendolo, si arresta il funzionamento dell'apparecchio. Per riaccendere l'apparecchio, occorre girare l'interruttore di emergenza in senso orario.

ATTENZIONE! Per non interferire con l'utilizzo dell'apparecchio, i prodotti alimentari devono essere ripuliti dalle ossa.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori o quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

- Attendere l'arresto degli elementi rotanti.

b) Prima di ogni pulizia e anche quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione.
c) Per pulire la superficie utilizzare solo agenti senza sostanze corrosive.
d) Per pulire l'apparecchio, possono essere utilizzati solo detergenti delicati adatti alla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
e) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare l'apparecchio.
f) Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
g) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergere l'apparecchio in acqua.
h) Ricordarsi di non far entrare l'acqua nelle prese d'aria presenti sulla parte esterna dell'apparecchio.
i) Pulire le prese d'aria con un pennello e aria compressa.
j) È necessario eseguire revisioni regolari dell'apparecchio per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
k) Per pulire, utilizzare un panno morbido.
l) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato l'apparecchio.
m) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, agenti ad uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche per evitare di danneggiare l'apparecchio.
n) Il meccanismo da taglio deve essere pulito quotidianamente.

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI USATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta

e riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni d'uso o sulla confezione. I materiali utilizzati nell'apparecchio, possono essere riutilizzati in base alla loro marcatura. Riutilizzando i materiali o altre forme di riutilizzo degli apparecchi usati, potete dare un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

L'amministrazione locale fornirà informazioni sul punto appropriato per lo smaltimento degli apparecchi usati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Probabile causa	Azione

L’apparecchio non si accende con il pulsante “I”	1. Manca la corrente 2. Interruzione della fornitura di corrente	1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente 2. Controllare i fusibili
Il motore non funziona correttamente o si surriscalda	1. Tensione troppo debole nelle prese di corrente	1. Controllare l’alimentazione nelle prese di corrente
L’uscita dell’apparecchio si surriscalda o la quantità di prodotto lavorato è inferiore	1. Il meccanismo da taglio si è smussato	1. Affilare i coltelli da taglio

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	CORTAFIAMBRES
Modelo	RCFW-110D-PRO
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	550
Clase de protección IP	IPX1
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	320x500x480
Peso [kg]	38.7
Velocidad de funcionamiento [rpm]	96
Capacidad [kg]/h]	250

1. Descripción general

El manual está pensado para ayudar para un uso seguro y fiable. El producto está diseñado y fabricado siguiendo estrictamente las especificaciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más modernos y manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR HAY QUE LEER Y COMPRENDER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, se debe prestar atención a su correcto funcionamiento y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la posibilidad de reducir el ruido, el aparato está diseñado y construido de tal manera que el riesgo resultante de las emisiones de ruido se reduce al mínimo.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.
	Producto reciclable.
	**¡ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** describe la situación (señal de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Elementos giratorios!
	¡Parada de emergencia!
	Solo para uso en interiores.
	Dispositivo de clase de protección I.

**¡ATENCIÓN! Las ilustraciones de este manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.**

El manual original es la versión alemana. Las otras versiones lingüísticas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la CORTAFIAMBRES.

2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija del aparato debe encajar en la toma de corriente. No modificar la clavija
de ninguna forma. Las clavijas originales y los enchufes a juego reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evitar tocar los componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, estufas
y neveras. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra y toca el aparato expuesta a la lluvia directa, al pavimento mojado y al funcionamiento en un entorno húmedo. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de que se produzcan daños en el aparato y descargas eléctricas.

c) No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de forma incorrecta. No lo usar nunca para mover el aparato ni para sacar la clavija del enchufe. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el cable de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante

g) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantener el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y ser razonable al usar el aparato.

b) No usar el aparato en zonas con peligro de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El aparato produce chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) En caso de daños o anomalías en el funcionamiento del aparato, hay que desconectarlo inmediatamente y comunicarlo a una persona autorizada.

d) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

e) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
f) Si tiene alguna duda si el producto funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
g) Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por si solo!
h) En caso de incendio o de ignición, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO_2) para extinguir el aparato bajo tensión.
i) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del aparato).
j) Compruebe regularmente el estado de las pegatinas con información relativa a la seguridad. En caso de que las pegatinas sean ilegibles, deberán ser sustituidas.
k) Conservar este manual para futuras consultas. Si el aparato se va a entregar a un tercero, el manual de usuario también debe entregarse con él.
l) Guardar las piezas del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
m) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y los animales.

¡**Recuerde**! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.3. Seguridad personal

a) No usar el aparato cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad de manejo del aparato.
b) El aparato puede ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo
y que hayan recibido la formación adecuada, y que hayan leído estas instrucciones y hayan sido instruidas en materia de seguridad y salud laboral.
c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales y sensoriales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones sobre el manejo de la máquina.
d) . Un momento de desatención mientras se trabaja puede provocar graves lesiones personales.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación.

f) No sobreestime sus posibilidades. Mantener el equilibrio del cuerpo en todo momento durante el trabajo. Esto permite un mejor control del aparato en situaciones inesperadas.
g) No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados por las piezas móviles.
h) Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de encender el aparato. Si se deja una herramienta o una llave inglesa en una parte giratoria del aparato, se pueden producir lesiones.
i) El aparato no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del aparato

a) No use el aparato si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por un interruptor son inseguros, no pueden funcionar y deben ser reparados.
b) Sacar la clavija de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la máquina. Esta medida preventiva reduce el riesgo de una activación accidental.
c) El aparato debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de una activación accidental.
d) Guardar el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el aparato en buen estado de funcionamiento. Comprobar antes de cada uso si hay daños generales o relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y componentes o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del aparato). En caso de daños, entregar el aparato para su reparación antes de utilizarlo.
f) Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantiza la seguridad de uso.
h) Para garantizar la integridad operativa del aparato, no retirar las cubiertas instaladas de fábrica ni aflojar los tornillos.
i) Al transportar y trasladar el aparato desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, deben tenerse en cuenta las normas de seguridad e higiene para la manipulación manual que se aplican en el país en el que se utiliza el aparato.
j) Evitar situaciones en las que el aparato se detenga bajo una carga pesada durante el funcionamiento. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los componentes del accionamiento y, en consecuencia, dañar el aparato.

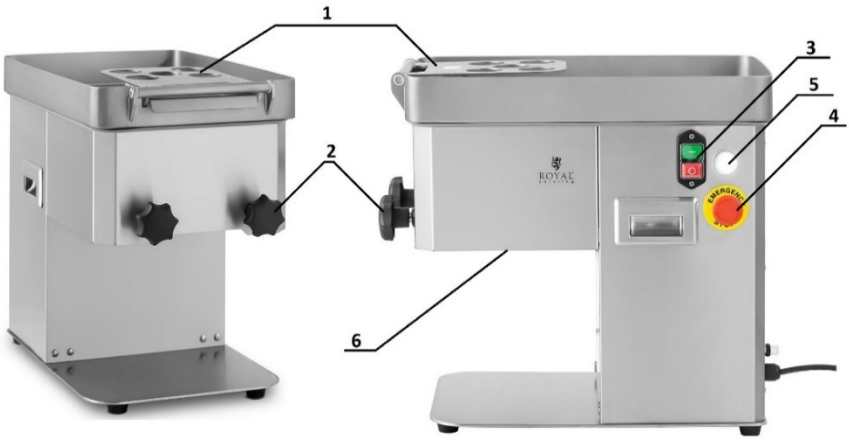
k) No tocar las partes móviles o los accesorios a menos que el aparato haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
l) Está prohibido mover, desplazar o girar el aparato mientras está en funcionamiento.
m) Limpiar regularmente el aparato para evitar que se deposite permanentemente la suciedad.
n) El aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
o) Está prohibido manipular la estructura del aparato para cambiar sus parámetros o su construcción.
p) Mantener el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.
q) Para evitar lesiones, hay que tener siempre cuidado al realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, y en particular los discos de corte.

¡ATENCIÓN! Aunque el aparato está diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas, y a pesar del uso de elementos adicionales de seguridad para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipularlo Es aconsejable tener precaución y sentido común al utilizarlo.

3. Normas de uso

El producto se utiliza para triturar los alimentos de forma uniforme.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del mal uso.

3.1. Descripción del aparato



1 – Aberturas con tapa de protección para la alimentación de la carne
2 – Perillas de fijación del mecanismo de corte
3 – Botón de encendido "I"/apagado "O" del aparato
4 – Interruptor de seguridad
5 – Indicador luminoso de alimentación
6 – Salida del alimento procesado

3.2. Preparación para el trabajo

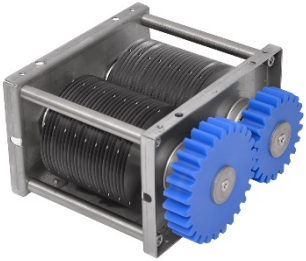
UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar 40°C y la humedad relativa no debe superar 85%. Colocar el aparato de manera que haya una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantener la herramienta alejada de cualquier superficie caliente. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas. El aparato debe colocarse de forma que se pueda acceder a la clavija en cualquier momento. Asegurarse de que la alimentación del aparato corresponde con los datos indicados en la placa de características.

Antes del primer uso, desmontar todos los componentes y lavarlos.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL APARATO

Instalación del mecanismo de corte:



a) Levantar la cubierta protectora con los orificios de alimentación de la carne.
b) Aflojar las perillas de fijación de las cuchillas.
c) Colocar el mecanismo de corte dentro de la cámara. Empujar las cuchillas contra la pared posterior de la cámara.
d) Atornillar las perillas de fijación de las cuchillas.
e) Bajar la cubierta protectora
f) El desmontaje se realiza de forma inversa al montaje.

3.3. Trabajo con el aparato

a) Conectar el cable de alimentación a la toma de corriente.
b) Preparar un recipiente y colocarlo debajo de la salida del aparato.
c) Poner en marcha la máquina pulsando el botón de encendido/apagado "I". El indicador se iluminará.
d) Cuando el aparato termine de trabajar, apagarlo pulsando el interruptor "0". El indicador se iluminará.
e) Desconectar el cable de alimentación y limpiar la máquina.

¡ATENCIÓN! Si se levanta la cubierta protectora con orificios mientras el aparato está en funcionamiento, el mecanismo se detendrá automáticamente.

¡ATENCIÓN! La máquina dispone de un interruptor de seguridad de emergencia. Al pulsar se detiene todo el aparato. Para reiniciar el aparato, girar el botón de emergencia en el sentido de las agujas del reloj.

¡ATENCIÓN! Para no interferir en el funcionamiento del aparato, los alimentos preparados para picar no deben tener huesos.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, y también cuando el aparato no esté en uso, hay que desconectar la clavija de la red y enfriar completamente el aparato.
   - Esperar a que las piezas giratorias se detengan.
b) Desconectar la clavija de la red antes de cada limpieza y cuando el aparato no esté en uso.
c) Usar únicamente agentes no corrosivos para la limpieza de la superficie.
d) Para la limpieza del aparato solo deben utilizarse productos de limpieza suaves diseñados para la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
e) Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse bien antes de volver a utilizar el aparato.
f) Guardar el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
g) Está prohibido rociar el aparato con un chorro de agua o sumergirlo en agua.
h) Asegurarse de que no entre agua por los orificios de ventilación de la carcasa.
i) Limpiar las aberturas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
j) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
k) Usar un paño suave para la limpieza.

l) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
m) No limpiar el aparato con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto podría dañar el aparato.
n) Limpiar diariamente el mecanismo de corte de la máquina.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un centro de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante un símbolo en el producto, el manual de usuario o el embalaje. Los materiales utilizados en el aparato son reciclables según su designación. Al reutilizar, reaprovechar o utilizar de otro modo los equipos usados, usted hace una importante contribución a la protección de nuestro medio ambiente.

Su administración local podrá proporcionarle información sobre el punto correcto de eliminación de los aparatos usados.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Acción
La máquina no se pone en marcha al pulsar el botón de encendido "I"	1. Falta de alimentación 2. Interrupción del suministro eléctrico	1. Conectar el cable de alimentación a la toma de corriente 2. Comprobar los fusibles
El motor funciona mal o se sobrecalienta	1. Tensión demasiado baja en las tomas de corriente	1.Comprobar la alimentación en las tomas de corriente
La salida de la máquina se sobrecalienta o la cantidad de producto procesado es menor	1. El mecanismo de corte se ha desafilado	1. Afilar los cuchillos de corte

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	HÚSSZELETELŐ
Típus	RCFW-110D-PRO
Hálózati feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	550
IP védelmi osztály	IPX1
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	320x500x480
Tömeg [kg]	38,7
Fordulatszám [fordulat/perc]	96
Kapacitás [kg]/h]	250

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. A műszaki fejlődésnek és a zajszint korlátozási lehetőségének a figyelembevételével a berendezés felépítése a lehető legkisebbre csökkenti a zajkibocsátásból eredő kockázatot.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A termék újrahasznosítható.
	A **FIGYELEM!** a **VIGYÁZAT!** vagy a **NE FELEDJE!** az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forgó szerszám!
	Vészleállás!
	Beltéri használatra.
	I. érintésvédelmi osztályba tartozó berendezés.



Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat

**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tűzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezés alatt HÚSSZELETELŐ értendő.

2.1. Elektromos biztonság

a) Az eszköz elektromos csatlakozójának illenie kell a hálózati dugaljba. A csatlakozón semmilyen módosítást nem szabad végrehajtani. Eredeti csatlakozó és megfelelő dugalj használatával csökken az áramütés veszélye.

b) Kerülje az érintkezést földelt tárggyal, pl. csővel, fűtőtesttel, sütővel vagy hűtővel! Megnövekszik az áramütés veszélye, ha a test földelve van és olyan tárggyal érintkezik, amely eső, vizes felület vagy nedves környezet közvetlen hatásának van kitéve. Az eszközbe került víz növeli az eszköz rongálódásának és az áramütésnek a kockázatát.

c) Az eszközt tilos vizes vagy nedves kézzel megérinteni.

d) A vezetéket tilos helytelenül használni. Sose használja az eszköz áthelyezéséhez vagy a csatlakozó hálózati dugaljból való kihúzásához! A vezetéket tartsa távol hőforrástól, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrésztől! A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) Ha nem kerülhető el az eszköz nedves környezetben történő használata, áramvédő kapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos az eszköz használata, ha a tápvezeték sérült vagy elhasználódás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápvezetéket szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szakszervizének kell kicserélnie.

g) Áramütés elkerülése végett tilos a vezetéket, a csatlakozót vagy magát az eszközt vízbe vagy más folyadékba meríteni. Tilos az eszközt nedves felületen használni.

2.2. Munkahelyi biztonság

a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjen megfontoltan!

b) Ne használja az eszközt robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében! Az eszköz szikrát vet, amely meggyújthatja a port vagy gőzöket.

c) Ha az eszközön sérülést talál vagy hibás működést állapít meg, azonnal kapcsolja ki, és jelentse egy erre jogosult személynek!

d) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!

e) A termék javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!

f) Ha nem biztos abban, hogy az eszköz megfelelően működik-e, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!

g) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!
h) Ha tűz vagy láng lépne fel, a feszültség alatti berendezés oltására kizárólag poroltót vagy szénsavhóval (CO2) oltót használjon!
i) A munkaállomáson nem tartózkodhat gyermek vagy illetéktelen személy. (Figyelmetlenség miatt elveszítheti uralmát az eszköz felett.)
j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági tudnivalókat tartalmazó címkék állapotát! Ha a címke nem olvasható, újat kell felragasztani.
k) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
l) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
m) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.

Emlékeztető! A gyermekeket és egyéb személyeket védje a berendezés üzemeltetése során!

2.3. Személyes biztonság

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
b) A gépet csak fizikailag erre alkalmas, megfelelően képzett személyek használhatják, akik megismerkedtek e használati útmutatóval, és részesültek munkavédelmi képzésben.
c) A gépet úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott a gép kezelésére vonatkozólag.
d) munkavégzés a berendezéssel A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.
e) Az eszköz véletlen elindítását elkerülendő, a hálózatba való csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy az eszköz kapcsolója kikapcsolt állásban van!
f) Ne becsülje túl saját lehetőségeit! A munkavégzés során mindvégig igyekezzen megőrizni testi egyensúlyát! Ezáltal váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát az eszköz felett.
g) Bő ruházat és ékszerek viselése tilos. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől! A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

h) Az eszköz bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításhoz használt szerszámot és csavarkulcsot! Az eszköz forgó alkatrészében felejtett szerszám vagy csavarkulcs testi sérülést okozhat.
i) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a eszközzel!

2.4. Az eszköz biztonságos használata

a) Ne használja az eszközt, ha az ON/OFF kapcsoló hibásan működik (nem kapcsol be vagy ki)! Ha az eszköz a bekapcsolóval nem vezérelhető, akkor az eszköz veszélyes, nem használható munkára, hanem javítandó.
b) Mielőtt hozzálátna az eszköz beállításához, alkatrészének cseréjéhez vagy félretenné a eszközt, húzza ki csatlakozóját a hálózati dugaljból! Ezzel az óvintézkedéssel csökkenthető a véletlen működtetés kockázata.
c) Az eszközt beállítás, tisztítás vagy karbantartás előtt áramtalanítani kell. Ezzel az óvintézkedéssel csökkenthető a véletlen működtetés kockázata.
d) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
e) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban! Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik! Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
f) A eszközt óvja gyermekektől!
g) A eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a felhasználó biztonságát.
h) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
i) Az eszköz tárolóhelyiségből a munkavégzés helyére történő szállításakor vagy hordozásakor szem előtt kell tartani az adott országban hatályos munkavédelmi előírásokat a kézzel végzendő szállítási munkák vonatkozásában.
j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor az eszköz munka közben túlterhelés miatt leáll! Ez az eszköz hajtóegységének túlhevülését és ezáltal az eszköz sérülését eredményezheti.
k) Tilos hozzáérni az eszköz mozgó alkatrészeihez vagy tartozékaihoz, kivéve, ha az eszközt előtte áramtalanította.
l) Tilos az eszközt működés közben odébb tolni, áthelyezni vagy megfordítani.
m) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
n) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.

o) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
p) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.
q) Sérülések megelőzése érdekében mindig legyen óvatos a berendezés, különösen a vágótárcsa karbantartási műveleteinek végzése során!

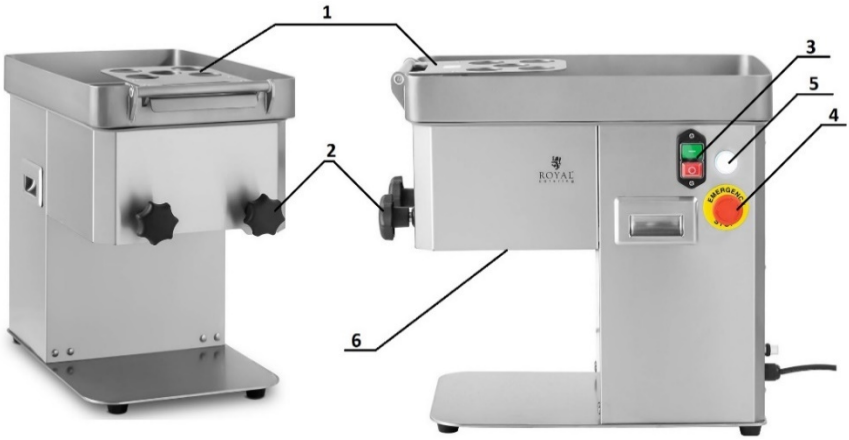
FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár.Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A termék élelmiszerek egyenletes szeletelésére szolgál.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



1 – Védőburkolatos húsadagoló nyílások
2 – Vágómechanizmus rögzítőgombja
3 – A berendezés „I” / „O” be- és kikapcsológombja
4 – Biztonsági kapcsoló
5 – Tápellátás jelzőfénye
6 – Feldolgozott élelmiszer kimenet

3.2. Munkára való előkészítés

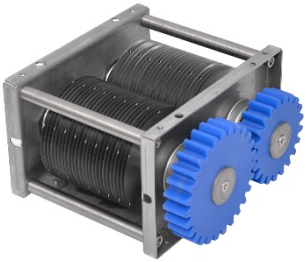
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C hőmérsékletet, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy garantált legyen a jó légáramlás. Minimum 10 cm távolságot kell hagyni a készülék összes fala mellett! A készüléket forró felületektől tartsa távol! A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol! A berendezést úgy helyezze el, hogy bármikor hozzáférhessen a hálózati csatlakozóhoz! Ne feledje, hogy a berendezés energiaellátásának meg kell felelnie az adattáblán szereplő értéknek!

Első használat előtt szedje le az összes részt, és mossa le őket!

BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE

Vágómechanizmus telepítése:



a) Emelje fel a húsadagoló nyílásokkal ellátott védőburkolatot!
b) Lazítsa ki a penge rögzítőgombját!
c) Helyezze a vágómechanizmust a kamra belsejébe! Tolja a pengét a kamra hátsó falához!
d) Fordítsa el a penge rögzítőgombját!
e) Engedje le a védőfedelet!
f) A szétszereléshez végezze el ugyanezeket a műveleteket fordított sorrendben!

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

a) Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos dugaljhoz!
b) Készítse elő a tartályt, és állítsa a berendezés kimenete elé!
c) Az „I” kapcsológomb megnyomásával indítsa el a gépet! Kigyullad a jelzőfény.

d) A munka befejezése után a „0” kapcsolóval kapcsolja ki a készüléket! Kigyullad a jelzőfény.
e) Csatlakoztassa le a tápkábelt, és tisztítsa ki a gépet!

FIGYELEM! A nyílásokkal ellátott védőfedél működése közbeni leengedése esetén a mechanizmus automatikusan leáll.

FIGYELEM! A gép el van látva biztonsági vészleállítóval. A vészleállító megnyomásával az egész berendezés leáll. A berendezés újbóli elindításához fordítsa el a vészgombot óramutató járásával megegyező irányba!

FIGYELEM! A berendezés megzavarásának előkészítése érdekében a darabolásra előkészített élelmiszerek nem tartalmazhatnak csontot.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás, állítás, készülékcsere előtt minden egyes alkalommal, továbbá ha a berendezést nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a berendezés teljesen kihűl!
   - Várja meg, amíg a forgó elemek megállnak!
b) Tisztítás, állítás, készülékcsere előtt minden egyes alkalommal, továbbá ha a berendezést nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót!
c) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
d) A készülék tisztításához élelmiszerrel érintkező felületekre tervezett, kímélő tisztítószereket használjon!
e) Minden tisztítás után szárítson meg jól minden elemet, mielőtt újból használatba venné a berendezést!
f) A berendezést száraz és hűvös, nedvesség és közvetlen napsugárzás ellen védett helyen kell tárolni.
g) Tilos a berendezést vízsugárral permetezni, vagy vízbe meríteni.
h) Ügyeljen rá, hogy a burkolaton található szellőzőnyílásokba ne jusson víz!
i) A szellőzőnyílásokat ecsettel és sűrített levegővel tisztítsa!
j) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
k) Tisztítására nedves törlőruhát használjon!
l) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!
m) Ne tisztítsa a berendezést savas kémhatású anyaggal, gyógyításra használt szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy egyéb vegyi anyagokkal, ez a berendezés meghibásodásával járhat!
n) A berendezés vágómechanizmusát naponta kell tisztítani.

HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után tilos a készüléket hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni – le kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőponton. Erről a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson látható szimbólum tájékoztat. A készülékben felhasznált anyagok rendeltetésüknek megfelelően újból felhasználhatók. Az anyagok újbóli használatával, felhasználásával vagy a használt berendezések más formában történő felhasználásával Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

Az illetékes használt készülék ártalmatlanító pontról a helyi önkormányzat nyújt tájékoztatást.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A gép a bekapcsológomb („I") megnyomása után nem indul el.	1. Nincs áram 2. Áramszünet	1. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos dugaljhoz! 2. Ellenőrizze a biztosítékokat!
A motor nem működik megfelelően vagy túlhevül	1. Túl alacsony feszültség az áramforrás csatlakozóiban	1. Ellenőrizze az áramforrást az elektromos dugaljakban!
A berendezés kimenete túlhevül, vagy csökken a feldolgozott élelmiszer mennyisége	1. Tompult a vágómechanizmus	1. Élesítse a vágókést!

Tekniske data

Parameter-beskrivelse	Parameter-værdi
Produktnavn	SKÆREMASKINE TIL KØD
Model	RCFW-110D-PRO
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt [W]	550
Beskyttelsesklasse IP	IPX1
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	320x500x480
Vægt [kg]	38.7
Driftshastighed [omdr./min]	96
Kapacitet [kg]/t]	250

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene maskinen på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af maskinen er det nødvendigt, at maskinen betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheder for støjbegrænsning blev udstyret udviklet og opbygget således, at risikoen forbundet med støjemission begrænses til et minimum.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene i de relevante sikkerhedsstandarder.

	Før brug skal du læse instruktionerne.
	Genanvendeligt produkt.
	**ADVARSEL!** eller **OBS!** eller **HUSK!** der beskriver en situation (generelt advarselsskilt).
	BEMÆRK! Advarsel mod elektrisk shock!
	BEMÆRK! Roterende dele!
	Nødstop!
	Kun til indendørs brug.
	Udstyr i 1. beskyttelsesklasse.



Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

**BEMÆRK!** Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til: SKÆREMASKINE TIL KØD.

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket på udstyret skal passe til kontakten. Enhver form for modifikationer af stikket er forbudt. Originalle stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå berøring af jordede overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for at få et elektrisk stød forøges, hvis kroppen er jordforbundet og kommer i kontakt med maskinen, når den er direkte udsat for regn eller våde forhold. Vand, som trænger ind i et elektrisk værktøj, vil forøge risikoen for beskadigelse af maskinen og for at få et elektrisk stød.

c) Tag ikke fat i det elektriske værktøj med våde eller fugtige hænder.

d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære det elektriske værktøj eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Ved at benytte en fejlstrømsafbryder (RCD) reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) Det er ikke tilladt at bruge ledninger der er beskadigede eller viser tegn på slitage. En beskadiget ledning må udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicetekniker.

g) For at undgå et elektrisk stød må ledningen, stikket eller selve værktøjet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Et elektrisk værktøj må ikke bruges på våde overflader.

2.2. Arbejdspladssikkerhed

a) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine skal du være foregribende og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.

b) Brug ikke udstyret i eksplosionsfarlige miljøer, f.eks. hvor der forekommer brandfarlige væsker, gasser eller støv. Maskinen kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Når det konstateres, at maskinen er defekt eller beskadiget, må den straks tages ud af brug og den ansvarlige person kontaktes.

d) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.

e) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv!

f) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt, kontakt producentens serviceafdeling.

g) Reparationer på maskinen må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Du må ikke foretage reparationer selv!

h) Hvis maskinen er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke maskinen.
i) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, forbudt. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over maskinen.)
j) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Ulæselige sikkerhedsmærkaterne skal udskiftes.
k) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis enheden videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
l) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
m) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.

Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
b) Maskinen må udelukkende betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at betjene den og har relevante kompetencer, har læst denne vejledning og har gennemgået oplæring indenfor arbejdsmiljø.
c) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået pasende vejledning i brug af maskinen.
d) under brug af udstyret. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af udsyret kan medføre alvorlig personskade.
e) For at forhindre uønsket opstart af maskinen sørg altid for, at maskinens kontakt er i frakoblet position, før du slutter produktet til strømkilden.
f) Man skal ikke overvurdere sine evner. Man skal hele tiden bevare god kropsbalance. God balance muliggør bedre kontrol af maskinen i uventede situationer.
g) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.
h) Inden maskinens opstart skal alle indstillingsværktøjer og skruenøgler fjernes. Et værktøj eller en nøgle, som sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.
i) Maskinen er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med maskinen, skal de være under opsyn.

2.4. Sikker brug af maskinen

a) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen). En maskine med defekt kontakt er farlig og må repareres, før den tages i brug.

b) Før maskinen indstilles, tilbehør udskiftes eller et værktøj lægges på plads, tag stikket ud af stikkontakten. Det er en sikkerhedsforanstaltning, som forhindrer en tilfældig start af maskinen.

c) Før maskinen indstilles,rengøres eller vedligeholdes, tag stikket ud af stikkontakten. Det er en sikkerhedsforanstaltning, som forhindrer en tilfældig start af maskinen.

d) Opbevar ubrugte maskiner uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender maskinen eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

e) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af maskinen). I tilfælde af synlige skader skal maskinen repareres før brug.

f) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn.

g) Vedligeholdelse og reparation af enheder bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af maskinen.

h) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

i) Ved transport og flytning af maskinen fra opbevaringsstedet til arbejdspladsen skal de i landet gældende regler for arbejdssikkerhed ved manual transport følges nøje.

j) Undgå at overbelaste maskinen, og derved at den stopper under drift. Dette kan medføre overophedning af maskinens drivelementer med beskadigelse af maskinen til følge.

k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre maskinen er blevet afbrudt fra strømforsyningen.

l) Det er forbudt at flytte og dreje maskinen mens den er i drift.

m) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

n) Maskinen er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.

o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.

p) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.

q) For at undgå skader skal der altid udvises forsigtighed under udførelse af arbejde forbundet med vedligeholdelse af maskinen, især skæreskiver.

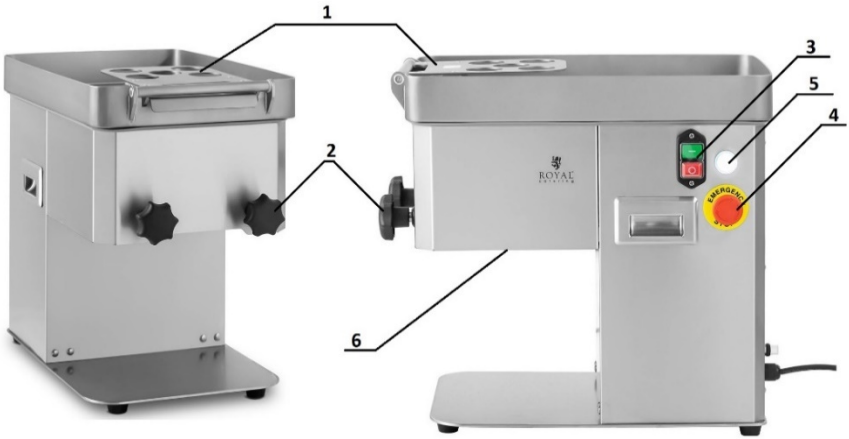
BEMÆRK! Selvom udstyret blev designet, så det er sikkerhedsmæssigt forsvarligt, er forsynet med passende beskyttelsesmidler og selvom der blev anvendt supplerende dele, der har til formål af beskytte brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller tilskadekomst under arbejde vha. udstyret. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft under brug af udstyret. Når udstyret betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Produktet er beregnet til jævn findeling af fødevarer.

Det er brugeren, der bærer ansvar for enhver form for skader opstået som følge af uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen.

3.1. Beskrivelse af udstyret



1 – Huller med sikkerhedsskærm til tilførsel af kød
2 – Drejeknapper til fastgørelse af skæremekanisme
3 – Tænd- "I"/ og slukknap "O"
4 – Sikkerhedsswitch
5 – Kontrollampe, der lyser, når maskinen er tilsluttet strømmen
6 – Udløb af den bearbejdede fødevare

3.2. Forberedelse til brug

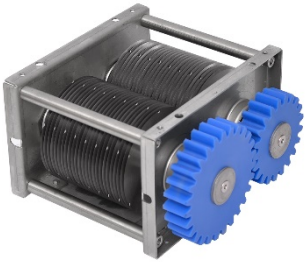
PLACERING AF MASKINEN

Den omgivende temperatur må ikke overstige 40°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Udstyret opstilles på en måde, der garanterer god luftcirkulation. Husk at holde mindst 10 cm afstand fra alle udstyrets vægge. Hold udstyret væk fra enhver form for varme overflader. Udstyret skal altid anvendes på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, væk fra børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk og mental funktionsevne. Udstyret opstilles et sted, hvor der altid er nem adgang til netstikket. Husk, at elforsyning til udstyret skal være i overensstemmelse med oplysninger anført på typeskiltet!

Før første brug skal alle delene afmonteres og vaskes.

MONTERING OG DEMONTERING AF UDSTYRET

Montering af skæremekanismen:



a) Løft sikkerhedsskærmen med huller til tilførsel af kød.
b) Løsn drejeknapper til fastgørelse af klinger.
c) Sæt skæremekanismen inde i kammeret. Skub klingerne mod kammerets bagvæg.
d) Skru drejeknapper til fastgørelse af klinger til.
e) Sænk sikkerhedsskærmen
f) Afmontering finder sted i omvendt rækkefølge i forhold til montering.

3.3. Betjening af maskinen

a) Slut forsyningsledningen til kontakten.
b) Gør beholderen klar og placer den under udløb fra udstyret.
c) Start maskinen ved at trykke på startknappen "I". Kontrollampen begynder at lyse.

d) Efter brug sluk for udstyret ved at trykke på "0" afbryderen. Kontrollampen begynder at lyse.
e) Kobl forsyningsledningen fra og rengør maskinen.

BEMÆRK! Løftes sikkerhedslåget med huller under drift af maskinen kan dette medføre automatisk stop af maskinen.

BEMÆRK! Maskinen er forsynet med nødstop. Aktiveres nødstopknappen ved tryk, stopper hele maskinen. For at genstarte udstyret, drejes nødstopknappen med uret.

BEMÆRK! For ikke at forstyrre maskinens drift skal du sørge for, at fødevarer, som du ønsker at findele, ikke indeholder ben.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Før hver rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af tilbehør, og mens udstyret ikke er i brug, skal netstikket udtages og udstyret skal lades køle helt ned.
   - Vent, til de roterende dele er stoppet.
b) Før hver rengøring og hvis udstyret ikke er i brug, skal netstikket udtages.
c) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af maskinens overflader.
d) Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
e) Hver eneste gang efter rengøring skal alle dele tørres grundigt af, før maskinen tages i brug igen.
f) Maskinen skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
g) Det er forbudt at lægge maskinen under kraftige vandstråler eller nedsænke den helt vand.
h) Husk at sørge for, at der ikke trænger vand ind i udstyret igennem ventilationsåbninger.
i) Ventilationsåbninger rengøres vha. en pensel og trykluft.
j) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
k) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
l) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålbørster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige maskinens lakke og overflader.
m) Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.

n) Maskinens skæremekanisme skal rengøres hver dag.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Er produktet udtjent må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men det skal afleveres til et center for indsamling og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Det indikeres af symbolet placeret på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. Materialer
brugt til produktion af udstyret egner sig til genbrug i overensstemmelse med mærkning af de enkelte materialer. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af brugt udstyr yder De et væsentligt bidrag til miljøbeskyttelse.
Oplysninger om det rette center for bortskaffelse af brugt udstyr kan rekvireres hos de lokale myndigheder.

FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag	Funktion
Maskinen bliver ikke aktiveret efter tryk på "I" startknappen.	1. Ingen strøm 2. Strømsvigt	1. Slut forsyningsledningen til kontakten 2. Tjek sikringer
Motoren fungerer ikke korrekt eller bliver overophedet	1. For lav spænding i kontakter	1. Tjek spændingen i kontakter
Udløb fra udstyret bliver overophedet eller den bearbejdede mængde af produktet er mindre	1. Skæremekanismen er sløvet	1. Slib skæreknivene til

CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/09-04/118

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **FLEISCHSCHNEIDER | MEAT SLICER | KRAJALNICA DO MIĘSA | TRANCHEUSE À JAMBON | AFFETTATRICE | CORTAFIAMBRES | NÁŘEZOVÝ STROJ**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCFW-110D-PRO**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 60335-1:2012+A11:2014,
- EN 60335-2-64:2000+A1:2002,
- EN 62233:2008,
- EN 550144-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013,
- EN 55014-2:2015.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. **|** This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. **|** Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. **|** Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. **|** La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. **|** Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. **|** Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 09-04-2021

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de